

ESPAÑOL

Axioline F, placa posterior

1. Breve descripción/uso adecuado

La placa posterior Axioline F ha sido diseñada para su uso dentro de una estación que comienza con un acoplador de bus Axioline F o un Axiocontrol. La placa posterior sirve para alojar Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|--|
| AXL F BP SE6 | Ranuras para 6 Axioline Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Ranuras para 4 Axioline Smart Elements |

- i** El presente documento describe la instalación de la placa posterior Axioline F en combinación con los Axioline Smart Elements.

2. Advertencias de seguridad

- ⚠** ¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

- Observe las prescripciones de seguridad de la electro-técnica y de la mutua para la prevención de accidentes laborales.**
- La puesta en marcha, el montaje, la modificación y el equipamiento solo puede efectuarlos un electricista!**
- Antes de comenzar, desconecte la tensión del aparato !**

3. Documentación igualmente vigente

- 🌐** También debe tenerse obligatoriamente en cuenta la respectiva documentación válida de los dispositivos utilizados. Asegúrese de trabajar siempre con la documentación válida. Esta se encuentra disponible en internet en la dirección phoenixcontact.net/products.

4. Estructura de la placa posterior Axioline F en combinación con los Axioline Smart Elements ⁽¹⁾

- Placa posterior Axioline F (AXL F BP SE ...)
- Mecanismo de desbloqueo de placa posterior (anclaje de base)
- Conexiones para la tensión de alimentación
- Conexión a la placa posterior Axioline F precedente o a un módulo de zócalo de bus Axioline F
- Ranuras para Axioline Smart Elements
- Conexión para la siguiente placa posterior Axioline F o un módulo de zócalo de bus Axioline F (no visible en el gráfico)
- Axioline Smart Element (AXL SE ...)
- Mecanismo de desbloqueo Smart Element
- Si estuvieran disponibles: conexiones para los periféricos

5. Componentes de una estación ⁽²⁾

Una estación consta de al menos los siguientes elementos:

- Soporte final (p. ej. Clipfix 35 o E/AL-NS35)
- Cabeza de estación: acoplador de bus Axioline F AXL F BK ... o Axiocontrol AXC ...
- Placa posterior Axioline F con Axioline Smart Elements

- !** **IMPORTANTE: Funcionamiento incorrecto** Cuando la estación no está fijada, las placas posteriores pueden separarse en caso de vibraciones. Esto puede dar lugar a la interrupción de la conexión.
 - Para evitar que las placas posteriores se separen, fije la estación con dos soportes finales.

6. Montar y conectar

- Montar la placa posterior Axioline F ⁽³⁾
 - Insertar el Axioline Smart Element en la placa posterior Axioline F ⁽⁴⁾
- Inserte el Smart Element (A). Bloquee el Smart Element presionando el mecanismo de desbloqueo hacia abajo (B).

6.3 Numeración de las ranuras ⁽⁵⁾

- i** Si no se necesitan todas las ranuras, coloque una tapa en las ranuras que no se vayan a utilizar (AXL SE SC-A, código de artículo 1088134).

6.4 Conectar los cables

Sección de cable y longitudes de pelado ⁽⁶⁾

Push-in (sin herramienta) ⁽⁷⁾

Con herramienta ⁽⁸⁾

6.5 Ocupación de puntos de embornado

Placa posterior Axioline F ⁽⁹⁾

| | | |
|--------------------------|---------|---|
| U _{p+} (a1, a2) | 24 V DC | Alimentación de la tensión periférica (puenteada internamente) |
| U _{p-} (b1, b2) | GND | Potencial de referencia de la tensión de alimentación (con puenteado interno) |

Axioline Smart Elements

Véase la impresión en el módulo y la hoja de características específica del mismo.

7. Desmonte

- Retirar los conductores ⁽¹⁰⁾
- Retirar los Axioline Smart Elements ⁽¹¹⁾
- Desenclavar la placa posterior Axioline F ⁽¹²⁾

! IMPORTANTE: Daños en las conexiones

- Si se desenclava la placa posterior sin separar las conexiones de bus local con los módulos adyacentes, las conexiones resultarán dañadas.
 - Interrumpa en primer lugar las conexiones con el módulo precedente y con el módulo siguiente (placa posterior o módulo de zócalo de bus).
 - A continuación, desenclave la placa posterior.

- Si hay un dispositivo con módulo de zócalo de bus delante de la placa posterior que se desea retirar: desenclave el dispositivo del módulo de zócalo de bus. (A)
- Separe las placas posteriores adyacentes insertando un destornillador de cabeza plana en la fase entre las placas posteriores adyacentes. (B1)
- Separe los módulos adyacentes hasta que la placa posterior que se desea retirar deje de estar en contacto con los dispositivos adyacentes. (B2, B3)
- Con una herramienta apropiada (p. ej. un destornillador de cabeza plana), accione el mecanismo de desbloqueo (anclaje de base) de la placa posterior y desbloquéela (B4).
- Levante la placa posterior del carril DIN. (B5)

ITALIANO

Axioline F, backplane

1. Breve descrizione/destinazione d'uso

La backplane Axioline F è prevista per l'impiego all'interno di una stazione che viene aperta tramite un accoppiatore bus Axioline F o un Axiocontrol. La backplane serve come sede per Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|---------------------------|
| AXL F BP SE6 | Slot per 6 Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Slot per 4 Smart Elements |

- i** Il presente documento descrive l'installazione della backplane Axioline F in combinazione con Axioline Smart Element.

2. Indicazioni di sicurezza

- ⚠** Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

- Rispettate le norme di sicurezza dell'elettrotecnica e dell'ente assicurativo per gli infortuni sul lavoro!**
- La messa in servizio, il montaggio, modifiche ed espansioni devono essere effettuate soltanto da specialisti dell'elettronica!**
- Prima dell'inizio dei lavori accertarsi che l'apparecchiatura non sia sotto tensione!**

3. Documentazione corrispondente

- 🌐** Osservare assolutamente la documentazione corrispondente dei dispositivi utilizzati. Accertarsi di lavorare sempre con la documentazione valida. È disponibile in Internet all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

4. Struttura della backplane Axioline F in combinazione con Axioline Smart Element ⁽¹⁾

- Backplane Axioline F (AXL F BP SE ...)
- Mecanismo di sbloccaggio backplane (piedino di fissaggio)
- Collegamenti per la tensione di alimentazione
- Collegamento alla backplane Axioline F precedente o a un modulo di base bus Axioline F
- Slot per Axioline Smart Elements
- Collegamento per la backplane Axioline F successiva o per un modulo di base bus Axioline F (non visibile nel grafico)
- Axioline Smart Element (AXL SE ...)
- Mecanismo di sbloccaggio Smart Element
- Se disponibile: collegamenti per le periferiche

5. Realizzazione di una stazione ⁽²⁾

Una stazione è composta almeno dai seguenti elementi:

- Supporto finale (ad es. CLIPFIX 35 o E/AL-NS35)
- Testa della stazione: accoppiatore di bus Axioline F AXL F BK ... oppure Axiocontrol AXC ...
- Backplane Axioline F in combinazione con Axioline Smart Element.

! IMPORTANTE: malfunzionamento

- Se la stazione non è fissata, le backplane possono allontanarsi l'una dall'altra a causa delle vibrazioni. In questo caso, il collegamento può essere interrotto.
 - Per impedire che le backplane si allontanino l'una dall'altra, fissare la stazione con due supporti finali.

6. Montaggio e collegamento

- Montaggio della backplane Axioline F ⁽³⁾
 - Inserire l'Axioline Smart Element nella backplane Axioline F ⁽⁴⁾
- Inserire lo Smart Element (A). Fissare lo Smart Element premendo verso il basso il meccanismo di sbloccaggio (B).

6.3 Numerazione degli slot ⁽⁵⁾

- i** Se non sono necessari tutti gli slot, applicare una apposita copertura (AXL SE SC-A, cod. art. 1088134) sugli slot non utilizzati.

6.4 Collegamento dei conduttori

Sezioni dei conduttori e lunghezze del tratto da spelare ⁽⁶⁾

Push-in (senza utensil) ⁽⁷⁾

Con utensili ⁽⁸⁾

6.5 Disposizione punto di contatto

Backplane Axioline F ⁽⁹⁾

| | | |
|--------------------------|---------|---|
| U _{p+} (a1, a2) | 24 V DC | Alimentazione della tensione di alimentazione della periferia (ponticellato internamente) |
| U _{p-} (b1, b2) | GND | Potenziale di riferimento della tensione di alimentazione (ponticellato internamente) |

Axioline Smart Element

Vedere la siglatura del modulo e la relativa scheda tecnica specifica.

7. Smontaggio

- Rimuovere i conduttori ⁽¹⁰⁾
- Rimozione degli Axioline Smart Element ⁽¹¹⁾
- Scollegamento della backplane Axioline F ⁽¹²⁾

! IMPORTANTE: Danneggiamento dei collegamenti

- Se si disinnesta la backplane senza scollegare fra di loro i collegamenti del bus locale verso i moduli adiacenti, i collegamenti vengono danneggiati.
 - Scollegare dapprima i collegamenti verso il modulo precedente e il modulo successivo (backplane o modulo di base bus).
 - Disinnestare poi completamente la backplane.

- Se davanti alla backplane da estrarre si trova un dispositivo con modulo di base bus: disinnestare il dispositivo dal modulo di base bus. (A)
- Separare le backplane vicine, inserendo un cacciavite a punta piatta nella fase tra le backplane vicine. (B1)
- Allontanare l'uno dall'altro i moduli adiacenti finché la backplane non è più a contatto con i dispositivi adiacenti. (B2, B3)
- Agire con un utensile adatto (ad es. un cacciavite a taglio) sul meccanismo di arresto (piedino di fissaggio) della backplane e sbloccarlo (B4).
- Orientare la backplane verso l'alto dalla guida di montaggio. (B5)

FRANÇAIS

Axioline F, fond de panier

1. Description brève/Utilisation conforme

Le fond de panier Axioline F est destiné à être utilisé dans une station qui sera ouverte par un coupleur de bus Axioline F ou un Axiocontrol. Le fond de panier sert à accueillir des Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|------------------------------------|
| AXL F BP SE6 | Emplacements pour 6 Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Emplacements pour 4 Smart Elements |

- i** Ce document décrit l'installation du fond de panier Axioline F en association avec des Axioline Smart Elements.

2. Consignes de sécurité

- ⚠** Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

- Respectez les consignes de sécurité de l'industrie électrotechnique et celles des organisations professionnelles.**
- La mise en service, le montage, les modifications et les extensions ne doivent être confiés qu'à des électriciens qualifiés!**
- Avant de commencer les travaux, mettez l'appareil hors tension!**

3. Documentation afférente

- 🌐** Il est essentiel de tenir compte de la documentation concernant les appareils utilisés. S'assurer de toujours travailler avec la documentation actuelle. Elle est disponible sur Internet à l'adresse phoenix-contact.net/products.

4. Structure du fond de panier Axioline F en association avec les Axioline Smart Elements ⁽¹⁾

- Fond de panier Axioline F (AXL F BP SE ...)
- Mécanisme de déverrouillage du fond de panier (base encliquetable)
- Raccordements de la tension d'alimentation
- Raccordement au fond de panier Axioline F précédent ou à un module de base de bus Axioline F
- Emplacements pour Axioline Smart Elements
- Raccordement au fond de panier Axioline F suivant ou à un module de base de bus Axioline F (non représenté dans le graphique)
- Axioline Smart Element (AXL SE ...)
- Mécanisme de déverrouillage Smart Element
- Si disponible : raccordements pour les périphériques

5. Structure d'une station ⁽²⁾

Une station comprend au moins les éléments suivants :

- Butée (Clipfix 35 ou E/AL-NS35 par ex.)
- Tête de station : coupleur de bus Axioline F AXL F BK ... ou Axiocontrol AXC ...
- Fond de panier Axioline F avec Axioline Smart Elements

! NOTE: Malfonction

- Si la station n'est pas correctement fixée, les fonds de panier risquent de s'éloigner les uns des autres sous l'effet des vibrations. La connexion peut alors être interrompue.
 - Pour éviter que les fonds de panier s'éloignent les uns des autres, fixer la station avec deux butées.

6. Montage et raccordement

- Montage d'un fond de panier Axioline F ⁽³⁾
 - Insérer de Axioline Smart Element dans le fond de panier Axioline F ⁽⁴⁾
- Insérer le Smart Element (A). Verrouiller le Smart Element en appuyant sur le mécanisme de déverrouillage (B).

6.3 Numérotation des emplacements ⁽⁵⁾

- i** Si tous les emplacements ne sont pas utilisés, recouvrir les emplacements vides de caches spécifiques (AXL SE SC-A, Référence 1088134).

6.4 Raccordement de câbles

Section de conducteur et longueur à dénuder ⁽⁶⁾

Push-in (sans outil) ⁽⁷⁾

Avec outil ⁽⁸⁾

6.5 Affectation des bornes

Fond de panier Axioline F ⁽⁹⁾

| | | |
|--------------------------|---------|--|
| U _{p+} (a1, a2) | 24 V DC | Alimentation de la tension d'alimentation périphérique (pontage interne) |
| U _{p-} (b1, b2) | GND | Potential de référence de la tension d'alimentation (pontage interne) |

Axioline Smart Elements

Voir l'impression du module et la fiche technique spécifique au module.

7. Démontage

- Déposer les câbles ⁽¹⁰⁾
- Dépose des Axioline Smart Elements ⁽¹¹⁾
- Désenclencher le fond de panier Axioline F ⁽¹²⁾

! IMPORTANT : Endommagement des raccordements

- Si le fond de panier est désenclenché sans déconnecter les raccordements du bus local avec les modules voisins, les raccordements risquent d'être endommagés.
 - Commencer par déconnecter les raccordements avec le module précédent et le module suivant (fond de panier ou module de base de bus).
 - Désenclencher ensuite le fond de panier.

- Si un appareil à module de base de bus se trouve en amont du fond de panier à retirer : désenclencher cet appareil du module de base de bus. (A)
- Séparer les fonds de panier voisins en enfichant un tournevis plat dans la phase située entre les deux fonds de panier. (B1)
- Ecarter les modules adyacentes les uns des autres de sorte que le fond de panier à retirer n'ait plus aucun contact avec les appareils voisins. (B2, B3)
- Introduire un outil adapté (tournevis plat, par ex.) dans le mécanisme de déverrouillage (base encliquetable) du fond de panier puis le déverrouiller (B4).
- Pivoter le fond de panier vers le haut par rapport au rail DIN. (B5)

ENGLISH

Axioline F, backplane

1. Brief description/Intended use

The Axioline F backplane is intended for use in a station that is opened by an Axioline F bus coupler or an Axiocontrol. The backplane is designed to accept Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|-------------------------------|
| AXL F BP SE6 | Slots for six Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Slots for four Smart Elements |

- i** This document describes the installation of the Axioline F backplane in conjunction with Axioline Smart Elements.

2. Safety notes

- ⚠** Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1).

- Please observe the safety regulations of electrical engineering and industrial safety and liability associations.**
- Startup, mounting, modifications, and upgrades should only be carried out by a skilled electrical engineer!**
- Before working on the device, disconnect the power!**

3. Additional applicable documentation

- 🌐** It is essential to follow the additional applicable documentation for the devices used. Ensure that you always use the latest valid documentation. This is available online at phoenixcontact.net/products.

4. Setup of the Axioline F backplane in conjunction with Axioline Smart Elements ⁽¹⁾

- Axioline F backplane (AXL F BP SE ...)
- Release mechanism for the backplane (base latch)
- Connections for the supply voltage
- Connection to the upstream Axioline F backplane or an Axioline F bus base module
- Slots for Axioline Smart Elements
- Connection for the downstream Axioline F backplane or an Axioline F bus base module (not shown in the graphic)
- Axioline Smart Element (AXL SE ...)
- Smart Element release mechanism
- If present: Connections for the periphery

5. Station structure ⁽²⁾

A station consists of at least these elements:

- End bracket (e. g., Clipfix 35 or E/AL-NS35)
- Station head: Axioline F bus coupler AXL F BK ... or Axiocontrol AXC ...
- Axioline F backplane with Axioline Smart Elements

! NOTE: Malfunction

- If the station is not fixed in position, the backplanes may slide apart due to vibrations. In this case, the connection can be interrupted.
 - To prevent the backplanes from sliding apart, fix the station in position with two end brackets.

6. Installation and connection

6.1 Mounting the Axioline F backplane ⁽³⁾

6.2 Insert the Axioline Smart Element into the Axioline F backplane ⁽⁴⁾

Insert the Smart Element (A). Engage the Smart Element by pressing the release mechanism downward (B).

6.3 Slot numbering ⁽⁵⁾

- i** If you do not need all the slots, put a slot cover on each of the unused slots (AXL SE SC-A, Order No. 1088134).

6.4 Connecting cables

Conductor cross sections and stripping lengths ⁽⁶⁾

Push-in (without tools) ⁽⁷⁾

Including tools ⁽⁸⁾

6.5 Terminal point assignment

Axioline F backplane ⁽⁹⁾

| | | |
|--------------------------|---------|--|
| U _{p+} (a1, a2) | 24 V DC | Feed in the peripheral supply voltage (bridged internally) |
| U _{p-} (b1, b2) | GND | Reference potential of the supply voltage (bridged internally) |

Axioline Smart Elements

See the module printing and module-specific data sheet.

7. Remove

7.1 Remove cables ⁽¹⁰⁾

7.2 Remove the Axioline Smart Elements ⁽¹¹⁾

7.3 Disengage the Axioline F backplane ⁽¹²⁾

! NOTE: Damage to the connections

- If you disengage the backplane without previously separating the adjacent modules from each other, you will damage the connections.
 - First separate the connections to the upstream and downstream modules (backplane or bus base module).
 - Now disengage the backplane.

- If there is a device with a bus base module upstream to the backplane to be removed: Disengage the device from the bus base module. (A)
- Disconnect the neighboring backplanes from one another by inserting a bladed screwdriver in the phase between the neighboring backplanes. (B1)
- Push the adjacent modules far enough apart that the backplane to be removed no longer has contact to the adjacent devices. (B2, B3)
- Insert a suitable tool (e.g. bladed screwdriver) into the snap-on mechanism (base latch) of the backplane and release it (B4).
- Rotate the backplane above the DIN rail. (B5)

DEUTSCH

Axioline F, Backplane

1. Kurzbeschreibung/Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Axioline F-Backplane ist zum Einsatz innerhalb einer Station vorgesehen, die durch einen Axioline F-Buskoppler oder einen Axiocontrol eröffnet wird.

Die Backplane dient zur Aufnahme von Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|----------------------------------|
| AXL F BP SE6 | Steckplätze für 6 Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Steckplätze für 4 Smart Elements |

- i** Dieses Dokument beschreibt die Installation der Axioline F-Backplane in Verbindung mit Axioline Smart Elements.

2. Sicherheitshinweise

- ⚠** Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340-5-1 und IEC 61340-5-1)!

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften der Elektrotechnik und der Berufsgenossenschaft!**
- Inbetriebnahme, Montage, Änderung und Nachrüstung darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden!**
- Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Arbeiten spannungsfrei!**

3. Mitgeltende Dokumentation

- 🌐** Beachten Sie unbedingt die mitgeltende Dokumentation zu den eingesetzten Geräten. Stellen Sie sicher, dass Sie immer mit der gültigen Dokumentation arbeiten. Diese steht im Internet zur Verfügung unter phoenixcontact.net/products.

4. Aufbau der Axioline F-Backplane in Verbindung mit Axioline Smart Elements ⁽¹⁾

- Axioline F-Backplane (AXL F BP SE ...)
- Entriegelungsmechanismus Backplane (Fußriegel)
- Anschlüsse für die Versorgungsspannung
- Anschluss an die vorhergehende Axioline F-Backplane oder ein Axioline F-Bussockelmodul
- Steckplätze für Axioline Smart Elements
- Anschluss für die folgende Axioline F-Backplane oder ein Axioline F-Bussockelmodul (in der Grafik nicht sichtbar)

中文

Axioline F, 底板

1. **概述 / 使用目的**
Axioline F 底板专门用于由一个 Axioline F 总线耦合器或一个 Axiocontrol 开始的站。

底板设计为可以安装 Axioline Smart Element.

| | |
|--------------|------------------------|
| AXL F BP SE6 | 用于六个 Smart Element 的插槽 |
| AXL F BP SE4 | 用于四个 Smart Element 的插槽 |

- 本文档介绍 Axioline F 底板与 Axioline Smart Element 的组合安装。

2. 安全提示

⚠ 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定（EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1）！

- 请遵循电气工程、工业安全与责任单位的安全规定。
- 调试、安装、改造与更新仅可由专业电气工程师完成！
- 在对设备进行作业前，切断电源！

3. 附加的适用文档

- 必须遵守所用设备的其他适用文档。确保始终使用最新的有效文档。请见 phoenixcontact.net/products.

4. 将 Axioline F 底板及 Axioline Smart Element 组合使用

- Axioline F 底板 (AXL F BP SE ...)
- 底板的释放机制（底座锁扣)
- 电源电压接口
- 连接至上游 Axioline F 底板或一个 Axioline F 总线基座模块
- Axioline Smart Element 的插槽
- 连接至下游 Axioline F 底板或一个 Axioline F 总线基座模块（图中未显示)
- Axioline Smart Element (AXL SE ...)
- Smart Element 释放机制
- 如果配备：外围设备的接口

5. 站点结构

一个站至少包括以下元件：

- 终端固定架（例如 Clipfix 35 或 E/AL-NS35)
- 站头：Axioline F 总线耦合器 AXL F BK ... 或 Axiocontrol AXC ...
- Axioline F 底板及 Axioline Smart Element

- 注意：有故障** 如果站并未固定到位，底板可能会因为振动而滑开。在此情况下，连接可能被中断。
 - 为防止底板滑开，用两个终端固定架将站固定到位。

6. 安装和连接

6.1 **安装 Axioline F 底板**

6.2 将 Axioline Smart Element 插入到 Axioline F 底板中
插入 Smart Element (A)。向下按压释放机制 (B)，使 Smart Element 接合。

6.3 **插槽编号**

- 如果不需要所有插槽，请在每一个不使用的插槽上放上一个插槽盖板（AXL SE SC-A，订货号 1088134）。

6.4 **连接电缆**

导线横截面和剥线长度

Push-in (无需工具)

包括工具

6.5 **接线端分配：**

Axioline F 底板

U_{P+} 24 V DC 馈入外围设备电源电压（内部桥接) (a1, a2) (U_P)
U_{P-} GND 电源电压的参考电位（内部桥接) (b1, b2)

Axioline Smart Element

请见模块打印说明和模块特定的数据表。

7. 移除

7.1 **拆除电缆**

7.2 **拆下 Axioline Smart Element**

7.3 **移除 Axioline F 底板**

- 注意：接口损坏** 如果在没有事先分离相邻模块的情况下移除底板，则会损坏接口。
 - 首先分离与上游和下游模块的连接（底板或总线基座模块）。
 - 现在移除底板。

- 如果需要移除底板上游的一个配备总线基座模块的设备：将设备从总线基座模块上移除。(A)
- 用一把一字螺丝刀插入相邻底板之间的相位中，以断开相邻底板之间的连接。(B1)
- 将相邻模块推得足够远，使待移除的底板不再与相邻设备接触。(B2、B3)
- 将一个合适的工具（例如一字螺丝刀）插入底板卡接机构（底座锁扣）中，并将其松开 (B4)。
- 将底板旋转到 DIN 导轨上方。(B5)

POLSKI

Płyta backplane Axioline F

1. **Zastosowane zgodne z krótkim opisem/przeznaczeniem**
Płyta backplane Axioline F jest urządzeniem przeznaczonym do użytku w stacji, otwieranej za pomocą bramki magistrali Axioline F lub sterownika Axiocontrol.

Płyta backplane służy do montowania urządzeń Axioline Smart Elements.

| | |
|--------------|--|
| AXL F BP SE6 | Gniazda na 6 urządzeń Smart Elements |
| AXL F BP SE4 | Gniazda na 4 urządzenia Smart Elements |

- Niniejszy dokument opisuje sposób montażu płyty backplane Axioline F w połączeniu z urządzeniami Axioline Smart Elements.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z natadowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

- Należy przestrzegać wskázówek bezpieczeństwa elektrotechniki ! SE!**
- Do uruchamiania, montażu, zmiany i doposażenia upoważniony jest jedynie wykwalifikowany elektryk!**
- Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć napięcie!**

3. Dodatkowo obowiązująca dokumentacja

- Należy bezwzględnie przestrzegać dodatkowej dokumentacji używanych urządzeń.
- Należy sprawdzić aktualność posiadanej dokumentacji. Jest ona również dostępna w Internecie, pod adresem phoenixcontact.net/products.

4. Montaż płyty backplane Axioline F w połączeniu z urządzeniami Axioline Smart Elements

1 **Płyta backplane Axioline F (AXL F BP SE ...)**

Mechanizm odblokowujący płytę backplane (nóżka mocująca)

3 Przyłącza do napięcia zasilania

4 Przyłącze do poprzedniej płyty backplane Axioline F lub modułu gniazda magistrali Axioline F

5 Gniazda urządzeń Axioline Smart Elements

6 Przyłącze do następnej płyty backplane Axioline F lub modułu gniazda magistrali Axioline F (niewidoczne na rysunku)

7 **Axioline Smart Element (AXL SE ...)**

8 Mechanizm odblokowujący urządzenie Smart Element

9 Jeśli występują: przyłącza do urządzeń peryferyjnych

5. Budowa stacji

W stacji znajdują się co najmniej następujące elementy:

- Trzymacz końcowy (np. Clipfix 35 lub E/AL-NS35)
- Głowica stacji: bramka magistrali Axioline F AXL F BK ... lub sterownik Axiocontrol AXC ...
- Płyta backplane Axioline F z urządzeniami Axioline Smart Elements

⚠ UWAGA: Ryzyko nieprawidłowego działania

Jeśli stacja nie jest zamocowana na stałe, płyty backplane mogą się rozsuwać z powodu wibracji. W takim przypadku połączenie może zostać przerwane.

- Aby zapobiec rozsuwaniu się płyt backplane, stację należy zamocować za pomocą dwóch trzymaczy końcowych.

6. Montaż i przyłączenie

6.1 **Montaż płyty backplane Axioline F**

6.2 **Wtykanie urządzeń Axioline Smart Element do płyty backplane Axioline F**

Wetknąć urządzenie Smart Element (A). Zablokować urządzenie Smart Element, wciskając do dołu mechanizm odblokowujący (B).

6.3 **Numeracja gniazd**

- Jeżeli nie wszystkie gniazda są potrzebne, na nieużywane gniazda należy złożyć osłony gniazd (AXL SE SC-A, nr art. 1088134).

6.4 **Przyłączanie przewodów**

Przekroje przewodów i długości odizolowania

Push-in (bez narzędzia)

Z narzędziem

6.5 **Przypisanie zacisku złącza**

Płyta backplane Axioline F

U_{P+} 24 V DC Dostarczanie napięcia zasilania urządzeń pe-(a1, a2) (U_P) ryferyjnych (z mostkiem wewnętrznym)
U_{P-} GND Potencjał odniesienia napięcia zasilającego (z mostkiem wewnętrznym)

Urządzenia Axioline Smart Elements

Patrz nadruk na module i karta katalogowa modułu.

7. Demontaż

7.1 **Usuwanie przewodów**

7.2 **Usuwanie urządzeń Axioline Smart Elements**

7.3 **Odcłacanie płyty backplane Axioline F**

⚠ **UWAGA: ryzyko uszkodzenia przyłączy**
Podczas odłączania płyty backplane należy odłączyć lokalne połączenia magistrali od sąsiednich modułów. W innym wypadku przyłącza zostaną uszkodzone.

- Najpierw należy odłączyć połączenia z poprzednim i następnym modulem (płytką backplane lub modulem gniazda magistrali).
- Następnie odłączyć płytę backplane.

- Jeżeli przed płytą backplane, która ma zostać usunięta, znajduje się urządzenie z modulem gniazda magistrali: odłączyć urządzenie od modułu gniazda magistrali. (A)
- Rozłączyć sąsiadujące płyty backplane, umieszczając w fазie między nimi wkrętek płaski. (B1)
- Należy w taki sposób rozsunąć sąsiednie moduły, aby płyta backplane, która ma zostać usunięta, nie stykała się już z sąsiednimi urządzeniami. (B2, B3)
- Za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. wkrętaka płaskiego) sięgnąć do mechanizmu odłączającego (nóżki mocującej) płyty backplane i odblokować ją (B4).
- Odcylić płytę backplane do góry od szyny DIN. (B5)

РУССКИЙ

Axioline F, объединительная плата

1. **Краткое описание/Применение по назначению**
Объединительная плата Axioline F предназначена для применения внутри станции, открываемой с помощью устройства сопряжения с шиной Axioline F или Axiocontrol.

Объединительная плата служит для монтажа элементов Axioline Smart Element.

| | |
|--------------|---|
| AXL F BP SE6 | Гнезда для 6 элементов Axioline Smart Element |
| AXL F BP SE4 | Гнезда для 4 элементов Axioline Smart Element |

- Этот документ описывает установку объединительной платы Axioline F в комбинации с элементами Axioline Smart Element.

⚠ Этот документ описывает установку объединительной платы Axioline F в комбинации с элементами Axioline Smart Element.

2. Правила техники безопасности

⚠ Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!

- Соблюдайте правила безопасности при работе с электротех. оборуд-м и предписания профессионального союза!**
- Ввод в эксплуатацию, монтаж, модификация и дооснащение оборудования производится только квалифицированными специалистами по электротехнике.**
- Перед началом работ отключите питание устройств!**

3. Прочие применяемые документы

- Обязательно соблюдать указания в прилагаемой документации применяемых устройств.
- Убедиться в том, что при работе всегда используется только действующая документация. Ее можно найти в Интернете по адресу: phoenixcontact.net/products.

4. Конструкция объединительной платы Axioline F в комбинации с элементами Axioline Smart Element

1 **Объединительная плата Axioline F (AXL F BP SE ...)**

2 Механизм разблокировки объединительной платы (нижний захват)

3 Подключения для напряжения питания

4 Подключение к предыдущей объединительной плате Axioline F или цокольному модулю шины Axioline F

5 Гнезда для элементов Axioline Smart Element

6 Подключение к следующей объединительной плате Axioline F или цокольному модулю шины Axioline F (на графике не видно)

7 **Axioline Smart Element (AXL SE ...)**

8 Механизм разблокировки Smart Element

9 Если имеются: подключения для периферии

5. Конструкция станции

Станция состоит минимум из следующих элементов:

- Концевой фиксатор (например , Clipfix 35 или E/AL-NS35)
- Головка станции: устройство сопряжения с шиной Axioline F AXL F BK ... или Axiocontrol AXC ...
- Объединительная плата Axioline F с элементами Axioline Smart Element

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неполадна

- Если станция не закреплена, при вибрации объединительные платы могут разъехаться в стороны. В этом случае может быть прервано соединение.
 - Для предотвращения разъезжания объединительных плат в стороны зафиксируйте станцию двумя концевыми фиксаторами.

6. Монтаж и подключение

6.1 **Монтаж объединительной платы Axioline F**

6.2 **Вставить элемент Axioline Smart Element в объединительную плату Axioline F**

Вставьте Smart Element (A). Зафиксируйте Smart Element, нажав расцепляющий механизм вниз (B).

6.3 **Нумерация гнезд**

- Если требуются не все гнезда, нужно закрыть неиспользуемые гнезда специальными заглушками (AXL SE SC-A, артикул № 1088134).

6.4 **Подсоединение проводов**

Сечения проводов и длины снятия изоляции

Push-in (без инструмента)

С инструментом

6.5 **Схема клеммных выводов**

Объединительная плата Axioline F

U_{P+} 24 V DC Подача напряжения питания периферий-(a1, a2) (U_P) ных устройств (с внутренней перемычкой)
U_{P-} GND Опорный потенциал напряжения питания (b1, b2) (с внутренней перемычкой)

Элементы Axioline Smart Element

См. маркировку на модуле и техническое описание модуля.

7. Демонтаж

7.1 **Удалить проводники**

7.2 **Удаление элементов Axioline Smart Element**

7.3 **Снятие объединительной платы Axioline F**

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение подключений**
При снятии объединительной платы без предварительного отсоединения подключений локальной шины к соседним модулям подключения будут повреждены.
 - Сначала разъедините соединения с предыдущим и последующими модулями (объединительная плата или цокольный модуль шины).
 - Затем снимите объединительный модуль.

- Если перед снимаемой объединительной платой находится устройство с цокольным модулем шины: снимите это устройство с цокольного модуля шины. (A)
- Отделить друг от друга соседние объединительные платы, вставив шлицевую отвертку в фазу между соседними объединительными платами. (B1)
- Раздвиньте соседние модули как можно дальше в стороны, чтобы у вынимаемой объединительной платы не было контакта с соседними устройствами. (B2, B3)
- Вставьте подходящий инструмент (например, шлицевую отвертку) в расцепляющий механизм (нижний захват) объединяющей платы и разблокируйте ее (B4).
- Переверните объединительную плату вверх от монтажной рейки. (B5)

TÜRKÇE

Axioline F, arka panel

1. **Özet tanım/Kullanım alanı**
Axioline F devre kartı, bir Axioline F bus modülü veya bir Axiocontrol tarafından açılan bir istasyonda kullanılm için tasarlanmıştır. Arka panel, Axioline Smart Elements öğelerini kabul edecek biçimde tasarlanmıştır.

| | |
|--------------|---------------------------------------|
| AXL F BP SE6 | Altı adet Smart Elements için slotlar |
| AXL F BP SE4 | Dört adet Smart Elements için slotlar |

- Bu doküman, Axioline F devre kartının Axioline Smart Elements ile birlikte kurulumunu açıklamaktadır.

2. Güvenlik notları

⚠ Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

- Lütfen elektrik mühendisliği güvenlik yönetmeliklerine, endüstriyel güvenlik ve yükümlülüklerine uyun.**
- Devreye alma, montaj, deęiřtirmeler ve yükseltmeler sadece yetkin elektrik mühendisleri tarafından yapılmalıdır!**
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce gücü kesin!**

3. İlgili ek dokümantasyon

- Kullanılan cihazlar için, geçerli ek dokümantasyona da uyulması gerekir. Her zaman en güncel geçerli dokümantasyonu kullandıđınızdan emin olun. Bu dokümantasyonu, phoenixcontact.net/products internet adresinden çevrimiçi olarak sunulmuştur.

4. Axioline F devre kartının Axioline Smart Elements ile birlikte kurulumu

1 **Axioline F devre kartı (AXL F BP SE ...)**

2 Devre kartı için serbest bırakma mekanizması (taban mandalı)

3 Besleme gerilimi için baęlantılar

4 Axioline F devre kartı öncesine veya bir Axioline F haberleşme ana modülüne baęlantı

5 Axioline Smart Elements için slotlar

6 Axioline F devre kartı sonrasında veya bir Axioline F haberleşme ana modülüne baęlantı (grafikte gösterilmemiřtir)

7 **Axioline Smart Element (AXL SE ...)**

8 Smart Element serbest bırakma mekanizması

9 Mevcutsa: Çevresel birimlere baęlantılar

5. İstasyon yapısı

Bir istasyon, aşağı olarak řu elemanlardan oluşur:

- Durdurucu (ör. Clipfix 35 veya E/AL-NS35)
- İstasyon kafası: Axioline F bus modülü AXL F BK ... veya Axiocontrol AXC ...
- Axioline F devre kartı ile birlikte Axioline Smart Elements

- NOT: Arıza** Eğer istasyon konumuna sabitlenmemiş ise, devre kartları titreşimden ötürü kayarak ayrılabilir. Böyle bir durumda, baęlantı kesilebilir.
 - Devre kartlarının kayarak ayrılmasını önlemek için, iki durdurucu aracılıđıyla istasyonu konumuna sabitleyin.

6. Montaj ve baęlantı

6.1 **Axioline F devre kartının monte edilmesi**

6.2 **Axioline Smart Element'i Axioline F devre kartının içine yerleřtirin**

Smart Element ürününü (A) yerleřtirin. Serbest bırakma mekanizmasını aşağıya (B) bastırarak Smart Element ürününü kavrařtırın.

6.3 **Slot numaralandırması**

⚠ Eğer tüm slotlara ihtiyaç duyulmuyorsa, kullanılmayan her bir slotun üzerine bir slot kapađı yerleřtirin (AXL SE SC-A, Sipariş No. 1088134).

6.4 **Baęlantı kabloları**

İletken kesitleri ve kablo soyma uzunlukları

Push-in (aletsiz)